

10  
թաւ

# ՄԵԶՄՈՒՄԻ

DIRECTION  
DU JOURNAL  
MEDJMOUA-I-AHBAR  
65 Grand'Rue de Péra 65

## ԱԷՊԱՐ

مجموعه اخبار  
بك اوغلي تقسيم حادسي 70

10  
թաւ

Ղազէթեան միւթէպիղդ խոստումաթ իշին 6. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճապթ օրունա: — Իտարէխանէմիդ Պէյօղլունտա Ճադտէի քէպիրտէ 65

ԱՍԻՌԱՆԷ 27 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱՊՅՈՆԵՄԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Սէնէլիի Տէրխաատէթ իշին | 70 դրուշ |
| Ալթը պըրը              | 40 »     |
| Իւշ պըրը               | 20 »     |

Թաղաեան սէնէլիի բօթա իւճրէթիւլէ 400

Սէնէլիք ապօնման եազըրպ պէտէլինի պիր տէֆատա վիրէնէրին, — արգու իթտիք-լէրի հալտէ, — մաղազա, տիւքքեան վէ սա- յիրէ կիպի իլանլարը, մուխթասար սուրէթտէ 30 տէֆա պիլա իւճրէթ ղազէթամըղուա տէրճ օրունաճափ տըր:

ԱՄԷՆ ԾԱՐԴ ԻՒՐ ՏՈՒՆԸ

(Շարունակութիւն և վերջ)

Ներկայ յօդուածին բարոյականին համար գուցէ չի բաւէ լրագրի նոյն իսկ տառն սիւ- ները, վասն զի կրօնային խնդիրներն անգամ այնչափ կծու և սաստիկ չեն եղած, որչափ զոքանչներու և փեսաներու մինչեւ եղած վէ- ճերը, և այս գէշութիւններու պատճառն դուք էք զոքանչներ, ուստի ձեզի կը վերաբերի ասկէց բարոյական մը հանել: Ձեզի կիյնայ աս երկպառակութիւններու առաջն առնուլ, որոնք ապահովապէս թէ՛ Աստուածային և թէ՛ մարդկային օրէնքներուն կը հակառակին: Ուրեմն նուազ անձնասէր եղէք և գուք զձեզ անձնազոհեցէք:

Ձեր աղջիկներէն բաժնուիլ չ'ուզենուդ պատճառն արդեօք անոնց սիրոյն և օգտին թէ ընդհակառակն ձեր գժուճ անձնասիրու- թեանը գոհացման համար է: ո՛չ պիտի ըսէք, բայց ես հաստատական պատասխան կուտամ: Դուք կը վախնաք որ առանձինն մնալով պի- տի ձանձրանաք և թէ՛ պիտի ծերանաք և միայնակ մեռնիլ չէք ուզեր: Ու համոզուին ունիք թէ աղջիկնիդ ա՛լ պիտի չտեսնէք, բայց բոլոր աս պատճառները օղին մէջ գոյութիւն ունին. աս բանիս ուզէք չ'ուզէք գլուխ պիտի ծռէք: այլազգ՝ աղջիկ զաւակ ունենալու չէիք: աշխարհի օրէնքն այս է: Բայց ըսէք, նոյն իսկ մայրերնիդ ձեր ետեւէն եկաւ. եթէ ոչ, ինչո՞ւ համար այսպիսի իրարանցումները ձեր կողմէն:

Բանաբարեցէք ձեր սէրն ու գուրը, Ժա-

մանակնիդ անցած է. եթէ կարելի է ձեր աղ- ջիկներու մօտ ապրեցէք, բայց ո՛չ թէ անոնց հետ և անոնց տան մէջ:

Մէյ մը աշուրներնուդ առջեւ բերէք Ձեր քմածին բնաւորութիւններուն, եթադրու- թիւններուն, կանոններուն, սովորոյթներուն զո՛հ գացող փեսաներուն նոյն իսկ ձեզի նը- կատմամբ և ձեր անձին հակառակ խուլ պոյ- քարը, տրտունջները, ծիծաղական առակներն ու պատկերները, դատողութիւնը, գաղափար- ները և փոխեցէք ձեր աւանդական կարգ ու սարքը, ըստ այն առաձին թէ ամէն ոք իր տունը:

Ապա թէ ոչ օր մը պիտի գայ որ օրէնս- դիր մը ականջ չկախելով ձեր պինդգլխու- թեան, պիտի բարեփոխէ մեր քաղաքական օրինագիրքը և բոլորովին ազատ հրատարա- կէ փեսաները զոքանչներու տիրապետութենէ: Հրատարակուելիք օրէնքն ալ այսպէս պիտի վերջանայ. «Կինն իրեն էրկան ետեւէն պիտի երթայ. ամուսնական յարկը զոքանչներուն համար արգիլեալ է»: Եթէ կը սիրէք ձեր աղ- ջիկները, գործին առաջը հիմակուընէ առէք: Իսկ գուք ալ փեսաներ ու հարսեր, լաւ հաս- կըցէք ամուսնութեան մնծ բեռը չսպառնալ: Թէ զոքանչը կամ կեսուրը ձեզի հետ պէտք չէ որ գայ. աս լաւ հասկըցէք և վտանգաւոր սիրոյ ցոյցերէն ետ կեցէք: Աս պակասութիւնս մեր բարքերուն մէջ արմատ ձգած է, զոր բառնալու համար պէտք են հաստատապէս աշխատիլ, որպէս զի կարենանք յաղթել այս դրութեան: Մտածեցէք այն ապագայ կեան- քի խորտակումը, առտնին խաղաղութեան անյայտումը, զոր երիտասարդական տաք վայրկեաններուն մէջ չէք կրնար անշուշտ միտ առնուլ, որովհետեւ ովկիանոսի պլիքները վերջապէս կը հանդարտին, բայց զոքանչնե- րու բնաւորութեան խառնուածքին յառաջ բերած քմահաճոյքն ոչ երբեք: Ամէն մարդ, իր տունը, ահաւասիկ ճշմարտութիւնը:

Այլ բան ընտանիքը՝ շնորհակալութիւն կը յայտնէ այն ամէն ազգական և բարեկամաց որք հաճեցան ներկայ գտնուիլ, երէկ, Բերա Ս. Յովհան Ոսկեբերան եկեղեցւոյն մէջ կա- տարուած Պատարագ-Պաշտօնին, ի հանգիստ հոգւոյ հանգուցեալ Թակոբ էֆ. Ալէքեանի:

### ԹԵՊԼԻՂԱԹԸ ԲԵՍՄԻԷ

Մոզամը ճէլիլի Սատարէթիւզմանէ վա- րիտ օլան թէլէկրաֆինամէլէրին սուրէթի տիր:

Պիթիստէն. — Պագը պէտխահլար՝ միւ- լէթիմիզտէն պիր թագըմճիւհէլաեը իֆսատ իլէ: 600 շու գատար սէնէթէն պէրու ելկ- տիկէրիմիզէ գարընտաշ կիպի կէչինտիկիմիզ Իսլամուր ալէլինտէ վէ իսլաւ: ասաիշ ֆիլիինտէ պուլունտուրուլար քի, մէթ- պուի մուֆախսամըզա գարըն իսեան կէօթէրտիլը: Պիթիստէն օ գապիլ ճիւ- հէլա չապեանը էսէֆ պիր ֆիթնէ ու ֆէ- սատ չըգարմարընտան տօլաեը ճէմա- թըն իւզէրինէ պիր խէճալէթ եիւքիւ պը- րագտըրար: Պիդ քի տէվլէթին էհալիսիեիդ, Պիթիս էրմէնիլէրինին պու իլէրինէ ասլա գարընամըշ, վէ անլէրին ֆիքը ու թա- սափվուրլարընա գաթիէն մալիւմաթ ալմա- մըշըդ: Սալթանաթը Սէնիէեթ օլան ուպու- տիեթ վէ սատագաթըմըզը թէէյեիտէն տրդ իտէր, վէ պու գարընըզըզարա սէ- պէպ օլան էրմէնի միւֆախտիլըլէ անլէրէ իրսատ իտէն պէտխահլարը նագարը նէֆ- րէթիլէ պագմագտա օլտուղումուզտան, քէ- մաքեան մագհարը րահմ վէ աթըլէի սէ- նիէի Բատիլաշի օլմադը իսթիրահմ իլէ- րիդ 20 թըր: սանի 311:

Իշպու թէլէկրաֆինամէ էրմէնի միւթէ- պէրանընտան 13 իմզաեը հափի տիր:

Բիլիստէն. — Բիլիա գագաընտա միւ- քիւն միլէլի ղայրը Միւսլիմէի սատըգաեը թէտապիրի հաթիմանէ իլէ մուզաեիրի ըիզաի ալի ահվալտէն մէն իլէ, մուհաֆազաի ասա- միլ վէ էմնիյեթի մալ վէ ճան վէ շէրէֆ ու շան հիւքիւմէթի էտամէ իտէն մէմուրիյնի հիւքիւմէթին հիւսնի իտարէսի՝ էհալի հագ- գընտա մուճիպի շիւքրանը ազլմօլտուղունու մէմնուէն վէ միւֆթէլիսիէն արդ իլէրիդ, ֆէրման:

Իշպու թէլէկրաֆինամէ էրմէնի միւթէ- պէրանընտան 3 իմզաեը հափի տիր:

Գարահիսարը Շարգի սանճաղը էրմէնի մէրխաստ վէթիլի թարաֆընտան:

Մէմուրիյնի հիւքիւմէթին թէտապիրի սաիպէսի վէ ասաթիրի նուսրէթմէէսսիրի

ճէնապը Բատիլահինին իգտամար Ֆէվզէ-  
լատէլէրի սէմէրէսիյէ ասաիշ Թահթը Թէ-  
մինտէ օլմասընտան հէր քէսին, իշ վէ կիւ-  
ճիւլէ իշթիլալ իյլէմէքտէ, վէ պու վէսիլի  
իլէ տէ վէլիլի նիյմէթ պիմիննէթիմիզ Բա-  
տիլահը ալէմքէնան էֆէնտիմիզ հազրէթլէ-  
րինին պուլնճա էլթաֆ վէ մէրահիմի սէնիէ-  
լէրինի տուար խայրէի իլէ պիթթիզքար  
թէգիլին իսանը ուպուտիէթ գըլընմագտա  
օլտուղունու մագամը շիւքրանտա արզ իլէ  
իֆթիլար իյլէրիզ, ֆէրման:

Սու շէհրիտէն. — Սահէի Շէհինշահիտէ  
ասաիշ ու իսթիլահիթըմըզ պէրքէմալ օլուպ,  
ղասպ օլունան էմվալըն իսթիլահիթըմըզ սա-  
հիպլէրինէ Թէօլիմի էմրէնտէ վէ իսլամթա-  
րաֆընտան իեանաթ ճէլպիլի միլլէթիմիզ  
միւլթահիլինէ Թէվզիլի խուսուսընտա հիւ-  
քիւմէթի Սէնիէնին իգտամար քեամիլէի  
ճիտահիէսին շիւքրանիէթլէ արզ իյլէրիզ  
ֆէրման:

22 Թըրքինի սանի 311  
Իշպու Թէլէկրաֆնամէ էրմէնի միւլթէ-  
պէրանընտան 4 իմզահը հազի տիր:

Չօրուսանճաղը միւլթապէրանտան Սուն-  
կուրու էրմէնի միւլթապէրանը Թարաֆըն-  
տան 6 իմզահը հազի Տաիլիլի նէգարէթիլինէ  
վարիտ օլուն Թէլէկրաֆնամէնին սուրէթի  
տիր:

Սահէի ինզիպաթփահէի հազրէթի Բատի-  
լահիտէ քաթէն վէ էլէէվմ իւմն ու ասաիշ  
պէրքէմալ օլուպ, իսլամ գօմիւլարըմըզ  
հիւսնի իմթիլահ իթմէքտէ օլտուղունուզ  
կիպի, հիւքիւմէթի Սէնիէ ճանիպիտէն Թա-  
րաֆընտան վէսահաթ լազըմէ վէ միւլթասի-  
րէ իճրա, վէ արզտան միւլթաղի օլտուղուն  
վէճհէ, ճիւլթիմիզին հուգուղուն մուհաֆազա  
օլունարազ, ատէթա սաքին օլտուղունուզ  
խանէլէրիմիզին գարուլարը աշըգ օլսա պիլէ  
գէրրէ գատար հիշ պիր քիմսէնին մալ վէ ճա-  
նընա վէ պիթթիլահի պիր Թիւհիւլէ պիլէ  
խէթա կէլմէտիկինի մաթթէնէքիւր արզը  
հազըգէթ իյլէրիզ, վէ պու վէսիլի իլէ տէ  
շէվքէթլու Բատիլահըմըզ էֆէնտիմիզ հազ-  
րէթիլինէ Թիւքէնմէզ էօմիւլէր իհսան  
պուլթուլմասը տուասընը Թէքրար ալէթ-  
թէքրար ճէնապը Հազըգտան Թէմէնի վէ նի-  
եազ իյլէրիզ, ֆէրման:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՑԷ

Հօնտրա 6 դեկտ. — Արթօնուն Ֆրանսա-  
եա Թէսլիմինէ ինկիլիզ հիւքիւմէթի Թարա-  
ֆընտան մուվաֆֆազաթ օլունմուշ տուր:

Բարիս 6 դեկտ. — Տիւն ագտ օլունան  
մէճիլի վիւքէլատա, հարպիէ նազըրը Մ.  
Հօգրուա՝ ամիրալ Ժէրվէ հազըգընտաթի  
Թահգըգթըն նէթիմէլէրինի ճուսա իր-  
թէսի կիւնքի (էվլէլէի կիւն) մէճիլի վիւ-  
քէլատա արզիտէճէկինի պէսան իյլէմիշ տիր:

Նիլէ տիւնքի իճթիմատէ աուլիէ նազըրը  
Մ. Բիշար՝ քեամիլէն Թէճտիտ իտիլմիշ օլսան  
Լէժիօն տ'Օնէօր նիւնընըն հէյնէթի ճէ-  
տիտէսինի պիլտիրմիշ տիր:

ԹԵՎՃԻՀԱԹ

Քէրշ շէհպէնտէր վէքիլի Հիքմէթ պէյին  
իւնվանը շէհպէնտէրիկի Թէրֆի:

Քէրշ Փաթրի շէհպէնտէրիկի՝ միւլթէ-  
պէրանը մահէլիլէտէն Մէհմէտ Ալի էֆ.էէ.

Պօրտօ Փաթրի շէհպէնտէրիկի՝ միւլթէ-  
պէրանտան Մ. Գիլման Պէրթրանա Թէֆիլիզ  
պուլթուլմուշ տուր:

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Բէսմի. — Տիւլէթի բազար կիւնիւ շայ-  
եան պուլթուլան միւլթապէրի սէնիէթի հազ-  
րէթի Բատիլահի իւզէրինի, Բուսիա մէֆի-  
րի քէպիլի էսալէթլու Մ. աը նէլիտօֆ  
հազրէթլէրի սուրէթի խուսուսընտէ հու-  
գուրը շէվքէթ մէվթուրը հազրէթի Թահտա-  
րիտէ շէրէթի մէսուլա նալի օլմուշ տուր:

—Հալէպ, Պրուսա, Էնգարէ, Տիարպէթիւր,  
Թրապիզօն, Ատանա, Գօնիա, Պիթիլիս, Սի-  
վաս, Էրզրում, Վան, Մուսուլ, Քարթլ  
վէ Գասթէմօնի վիւսիլիլէրինտէ տախի իւմն  
ու ասաիշին պէր քէմալ օլտուղուն մագամը  
Սատարէթիւզմանէ վարիտ օլսան 23, 24 վէ 25  
նոյ. Թարիլիլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլա-  
շըմըշ տուր:

—Ճուսա կիւնիւ Թարաֆը հազրէթի  
Բատիլահիտէն իսթանպուլտա պազը մէտրէ-  
սէլէրին Թալէպէսիլի պազը ֆուգարահաթի,  
էքմէք վէ նազտ Թէվզի պուլթուլմուշ տուր:

—Ավսթրիա, Բուսիա, Ինկիլիթէրրա, Ալ-  
մանիա վէ իթալիա սէֆիլիլի, ճուսա կիւ-  
նիւ էօյլէտէն սօնրա Ֆրանսա սէֆարէթլա-  
նէսինէ կիտէրէք, սէֆիլ Մ. Գանպօնա վի-  
զիթա վէրմիլէր տիր:

—Միլմարը մէհմուր Մ. Վալօրի՝ իսթան-  
պուլ կէմիլիկիւնիւն պիւքիւք անպարարը  
քաթէն գէլլէլէտէն տիւշարը խասար օլմուշ  
օլտուղունը հալտէ, պու քէրրէ Բըթըմ-  
լարըն ինշաընտան տօլանը շաթազլարըն  
արթմագտա օլտուղունու պա րաբօրթօ մէր-  
ճիլինէ պիլտիրմիշ, վէ մէքքիւր պիլալարըն  
տիւշար օլտուղունը գարարարըն ֆիլվազը  
Բըթըմլարըն իշասընտան իլէրի կէլիպ կէլ-  
մէտիկինի սուրէթի գաթիլէտէ Թայիլին իթ-  
մէք իշին, էրպապը ֆէնտէն միւլթէքէպ  
պիր գօմիսօն Թէլէրիլին Թէքիլի իթմիշ,  
վէ Բուսուսթ էմանէթի տէ պիր գօմիսօն  
Թէլէրի իթմէթլէ, պուսա Մ. Վալօրի իլէ  
նաֆիա նէգարէթիլին վէ Բըթըմ գու-  
րանիսընըն պազը մէմուլարը տախիլ օլ-  
մուլար տուր:

—Տէրիսատէթ էմիլիէթ սանտըղը մուս-  
մէլաթընըն պիր գաթ տահա Թէմիլին հիւս-  
նի ճէրէքանը Թէտապիլինին իթթիլազը  
իշին, Շուրաի տէվլէթ ազասընտան Ապրօ  
էֆէնտինին Թահթը րիեասէթիլինտէ Թէլէրի  
օլունան գօմիսօն իքմալը վազիֆէ իլէ,  
մազպաթասընը մէրճիլինէ Թաքտիմ իյլէմիշ  
տիր:

—Գրէտի Լիօնէնին Տէրիսատէթ շիւ-  
պէսի միւլթիլ Մ. Լըմուսն՝ Բարիստէ կէնի

Թէսսիս օլունան Շըմալի Աֆրիգա մատէն  
շիւքէթի միւլթիլիլէթիլինէ Թայիլին գըլընմըշ  
տուր:

—Շիմտիլիէ գատար, հարէքէթի արզտան  
միւլթապ օլսան օլսան միւլթահիլինէ Թէվզի օ-  
լունան իեանաթըն միգտարը 8,928,514 զրւ.  
30 բարահա պալիզ օլմուշ տուր:

—Գալաթատան պաշլահըպ Պէյօղլուն.  
տան կէշէրէք, Սարընարա գատար պիր  
տէմիր եօլու ինշաըն հազըգընտա 99 սէնէ  
միւլթապէթլէ թիւճաթտան Նիգօլա Ֆանիլօ  
Թարաֆընտան իսթիլա իտիլէն իմթիլահըն  
մէրճիլինէ շայեանը գապուլ կէօրիւմէթլէ-  
րէք, պու իսթիլալըն րէտա իտիլմէսի մու-  
սամէմ օլտուղունու Սապահ եազընթօր:

—Նոյին օնունճու ճուսա կիւնիւ Թրա-  
պիզօն վիւսիլիլէտէ Պօթընթօ գարիլէսի  
ճիվարընտա գէլլէլէ հիսա օլունմուշ տուր:

—Լիմուստա պիր գաշ նէֆէր գաշադ-  
ընըն կէթիլմիշ, վէ պատէհու ֆիրար իթ-  
միշ օլտուղունը 420 քիլօկրամ պալուլթ  
գապթ իտիլմիշ օլտուղուն կիպի, ելնէ օ  
Թարաֆլարտա Բէթի մէմուլարը տա պիր  
էլէքէն կէմիսի իշինտէ եասագ օլսան մատ-  
տէլէր իլէ տէրունիլտէթի պարուլթ պօշա-  
թըլմըշ օլարագ 5) ատէտ պօշ ֆըշը սուլ-  
մուլար տուր: Եօրունտա նամ մահէլլտէ տէ  
Թէհարիլեհաթ իճրապըլա, Փըշըլար ի-  
շինտէ սագըլ օլարագ 375 քիլօ պարուլթ  
պուլունմուշ, վէ իշպու պարուլթու հազի օ-  
լան կէմի Գուշատասընա կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Պիր վազըթտան պէրու արանմագտա  
օլսան օն գատար սապըգալը, պու քէրրէ Պէ-  
յօղլու գապթտա մարիֆէթլիլ տէրաթսթ  
իտիլմիշլէր տիր: Պիր չօք քէրրէ մահէլլմ  
օլմուշ օլսան Մէհմէտ Ալի նամ սապըգալը  
տախի պուլարըն իշինտէ պուլունմագտա  
իմիշ:

—Կէշէն կիւն պիր քիրա արապապը,  
Գալաթատա տօղրու եօլտա պիր Բուլ չօ-  
նուղունու տէվիլիպ, ազըրնա եարալարը  
տուր: Արապաճը թուլթուլմուշ տուր:

—Աթանս հապսիսանէսի մահպուլարըն.  
տան օլուպ գըզգ աշըմագլա մահէլլմօլմա-  
լարընտան տօլանը հապսիլտիլմիշ օլսան 4 նէ.  
ֆէր Միւսիլմալար Թօրազը տէլիպ ֆիրար  
իթմիլար իսէ տէ, Թապիլէլէրինէ սէվգ  
իտիլէն ասաթիլ վէ Ժանտարմա նէֆէրաթը  
մէրգուլարը թուլթարագ ելնէ հապսիսա-  
նէէ կէթիլմիշլէր տիր:

Ե Ա Ն Կ Ը Ն

Տիւն սապահ սաաթ եարըմրատտէլէրին  
տէ Նիլան Թալընտա թէլլիլիլէ ճատտէ-  
սինտէ 33 օտաըն հազի քեարկիր միւսա-  
ֆիրաանէտէն աթէշ գուհուր իտէրէք, տէր-  
հալ Շէհրի էմիլին իլէ Պէլլիթաշ մուհաֆըզը,  
եանկըն ալալարը գօմիստանլարը բաշալար  
իլէ Կիւնիւ տաիլէի պէլէտիէ միւլթիլի էֆ.  
հազարաթը վէ իթֆալիլէ ալալարը վէ մա-  
հէլի թուլումալարը կէթիլէրէք, ֆէվգէ-  
լատէ շալըշըմըշ, վէ րիւզկեարըն շիտտէթլէ

էսմէսիյէ պէրապէր, եանկըն, էթրաֆա սիրաեքիինէ մէյտան վէրիմէքսիին, եանկընը մէքթիւր գոնագ եանարագ պաս-թըրըմը տոր:

Պ Օ Ր Ա

Ճուռաա կիճէսի շէհրիմիդտէ գուհուր իթ-տիկիին եազտըղըմը պորա տիւնէ գաւաար շիտտէթլէ տէվամ իթմէլէ, լիմանըմըտա իշլէեէն վաբորլարըն հարէքէթլէրինճէ խայ-լի միւշթիւթ կէօրիւմիւշ, Օսմանը սան-ճաղընը համիլ վէ 8 թայֆալը պիր եէլէն կէմիսի Գուլ գաբու աշըղընտա գարաեա օ-թուրաագ, Յնէֆէր թայֆասը պօղուլթուշ, պիւեիւնէք պիր աթէշ գաեղը շարէմ իսկէլէսի եազընընտա գարաեա տիւշմիւշ իսէ տէ, տէրուեիտէ քիմսէ օլմաղըն-տան, նուֆուսճա գայեաթ օլմամը տոր: Յրանսա սէֆարէթինին լէվրիեէ նամ մա-եէթ վաբորու, Թօբհանէ էօնիւնտէ աէմիր աթմը իքէն, տալիլարըն շիտտէթլէնաէն աշըղա սիւրիւքէնմիւշ վէ օ ճիվարտա աէմիր աթմը օլան Ավսթրիա սէֆարէթինին Թօ-րիւս նամ մաեէթ վաբորու իլէ միւսաուէմէ իթմէլէրի մուհագգադ իքէն, իթթիլագ օ-լուան թէտապիր սաեէսինտէ պիր կէօնա գազա վուգու պուլմամը տոր: Էվվէլէի սապահ Մախուսէնին 5 նիւմէրօլու վաբօ-րու Գաուրէօյիւնէ կիթմէլտէ իքէն, թէէ-լիքէ կէօրիւպ կէրի տէօնմէեէ մէճպուր օլ-մուշ տուր: Ճուռաա իրթէսի կիւնիւ իքմիտ վէ Թէթրիտաղընա միւթէվէնիւնէ լիմանը-մըպտան հարէքէթ իթմէլէրի լաղըմ կէլէն բօսթա վաբօրլարը սէֆէրլէրինի իճրա իտէ-մէմիւշէր տիր:

Պօղադ իշինտէն կէլէն եօլմուլար՝ եօլտա տալիլաար արասընտա բէք չօք կէմի գը-րընթըլարը կէօրմիւշ օլտուգլարընը հիքեա-եէ իտիեօրլար իսէ տէ, պու գըրընթըլարըն նէլէտէ գազադէտէ օլան սէֆիւնէլէրտէն նէ-շէթ իթթիլէ անլաշըլմամը տոր:

Գարատաքի խասարաթա կէլինճէ, պա-զը թտիթաբէրաշէլէրին վէ աղաճլարըն տիւշ-մէսինտէն, ճաւարըն գըրըլմամընտան վէ քէօրիւնէ եազըն պիր հաղըր էլպիսէնի մազազասը լէվհասընըն տիւշմէսինտէն վէ տիկիւր պու կիպի վուգուաթլարտան իպա-րէթ իսէ տէ, նուֆուսճա գայեաթ օլմամը տոր:

Տիւն աղչամա գաւաար տախի պօրա շէ-րիմիդտէ հիւքմիւնիւ իճրա իթթիլի սըրա-տա, լիմանըմըտա, էգճիւմլէ, Հայտա-բաշա, Գաուր-քէօյիւ վէ Ատալարա իշլէեէն վաբօրլարըն հարէքէթլէրինճէ միւշթիւթ կէօրիւմիւշ, վէ պազը եէլէրէ իշ վաբօր իշլէեէմէմիւշ, էնգարէ բօսթասը իւսկիւտար թարիգիյէ Հայտար բաշաեա կէօնտէրիմիւշ, Հօյտ գուլմանիասընըն Արկօ նամ վաբօրու՝ վարնաեա կիթմէք իւզըն հարէքէթ իաիպ, Գապաթաշ էօնիւնտէ պիր ինկիլիզ փօրօ-րընըն իւսթիւնէ տիւշմիւշ, վէ պուշըն պօ-տօսլամաղընը ճիւզիճէ սազաթլարըն, վէ տիւն կէլէն Մէսաթըրինին պիր վաբօրու

Հարէմ իսկէլէսի էօնիւնտէ տուրմաեա միւ-պուր օլմուշ, վէ կէճ վազըթ ըրթթըմա եա-նաշապիլմիւշ տիր:

Անճագ պու կիճէ շիտաթլի ի պիր եազ-մուր եաղմաեա պաշլաեղպ, շիտաթէ գա-տար տէվամ իթթիլինտէն, պօրա կէշմիւշ տիր:

Անվալը հազաեա տալիլ վէրիլէն մալիւ-մաթա կէօրէ, Գօրէնհակ բասաթիսանէսի թարաթընտան իճրա գըլընմը օլան թէ-գիգաթը ֆէնիւնէ նէթիւնէսինտէ, տէրէնէի արգիլէլէրի 41, 42, 43, 44 է վարընճաեա գաւաար միւթլէտ օլան եէլէրտէ ալաթի. փեաթվար օրթալարընա տէկին լօտօս վէ պաթը իւզկիւտարըն ճէրէեանիարը՝ սաիր իւզկիւտարա դալպէ իտէրէք, Փուրթու-նալար հասըլ իթմէլէրի ինթիմալտէն օլ-տուղու անլաշըլմը տոր:

ՎԵՃՈՒՏԻՆՏԷՆ 800 ԻՅՆԷ ՉԸԳԱՐԸԼԹԸ  
Գ Ի Ը Գ Ը Զ

Բէնսիվանիտա լԳ եաղընտա պիր գը-զըն վիճուտընտան հէքիլէր 800 իյնէ շը-գարմընտա տոր: Պա խուսուստա իճրա իտիլէն թէտգիգաթ էսնասընտա, գըզըն բէ-տէրինին պէեանընա կէօրէ, գըզ՝ պիր աէ-լիգանլընը սէվէր իմիւշ, Տէլիգանլը քէնտի-սիյէ էվլէնէնէկիւնէ սէօզ վէրմիւշ իքէն, նա-սըլսա պիր տիկէրինէ կէօնիւ վէրմէլէ գըզտան վազ կէշմիւշ, վէ մէզպուրէ տէ օն-տան սօնրա ֆիւզգէլատէ մաշղուէ օլարագ, վազթիւնի աղլամագ սըզլամագլա կէշիթի իմիւշ, Գօմուլարտան պիրինին իրվաեէթիւնէ կէօրէ տէ, գըզ տաիմա իյնէ սաթըն ալըր իմիւշ, լաքին պու իյնէլէրի նէ եարաղընը քիմսէ պիրմէլ իմիւշ, Պու հալտէ, պիշարէ-նին, սէվկիւլիւսիւնէ տարըլարագ էօրիւնէ նիհաեէթ վիրմէք իշին իյնէլէրի պիրէր պի-րի վիճուտինէ սօգարագ քէնտիսինի թէ-լէֆ իթմիւշ օլտուղու գանն օլուէմագտա տոր:

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԿ

Ճուռաա իրթէսի 25 նոյեմբեր:

|                         |         |                    |
|-------------------------|---------|--------------------|
| Գօնսօլիտ                | աշըլտը  | Զ. 25              |
| Շըմէնտըֆէր              | գաբանտը | Յր. 100            |
| Պառք 0թթօման            | աշըլտը  | Յր. 100            |
| Բէժի                    | գաբանտը | Յր. 100            |
| Սօսիթլէ տը Ե. է տը Վալ. | աշըլտը  | Ի. 100             |
| Գրէտի Թէնէրալ           | գաբանտը | Յր. 100            |
| Թրամվայ                 | աշըլտը  | Յր. 100            |
| Օսմանլը Սիկուր. գուլ.   | գաբանտը | Յր. 100            |
| Սիկարէթ                 | աշըլտը  | Յր. 100            |
| Թէմպէթի                 | գաբանտը | Յր. 100            |
| Թրանսվալ                | աշըլտը  | Յր. 100            |
| Գ Ա Մ Պ Ի Օ             |         |                    |
| Լօնտրա իւզէրինէ 3 ալըք  |         | 110 50             |
| Բարիս                   |         | 22 90              |
| ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ             |         |                    |
| Մէճիւտի                 | 108 15  | Ինկ լիւրասը 110 2  |
| Պէշլիք                  | 102 10  | Գրիմից 51 40       |
| Մէթալիք                 | 98 00   | Բուպիլ քեալըտ 8 50 |
| 20 Փրանզըք              | 87 25   | Բու էմբէրիս 1      |

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Մատամ Ժաւմէն իսթիւնէ օլան օ գաւաար կիճէլիք էլպիսէլէրին պէհէր բար-չասընը ալթմըն սանթիմէ գապուլ իտէրէք, գաւաար տիքիւնիլէրէ տաղըթըր, վէ կեա-գըրգ սանթիմ վէ կեաշ էլլի սանթիմէլէ-տիեէ իտէր իտի: Մէքթիւր կիճէլիքիւն տիքիւնիլէրէ մէհարէթի մախուսէ լաղըմ օլմաեղպ, պուշլար, գաւաար կէօմէլէրի կիպի, ալթմի թիճարէթտէ 2 Փրանզ 50 սանթիմէ եախուս 2 Փրանզ 75 սանթիմէ սաթըլըր իտի:

Մատամ Ժաւմէն, Լիւթէ պիր բաքէթ տիքիւնէք իւ թէսլիմ իտէրէք:

— Գիւնտէ պիսուհուլէ իքի թանէ տի-քէպիլիւսիլիք, տէտի, վէ հէր պիրի իշին գըրգ սանթիմ վիրմէլի թէհալիւտ իտիպ, թէմիլգէ տիքիլտիլի թազտիրտէ պու ֆի-եաթը արթըրաճաղըն տա վատ իթտի:

Տիմէք Լիւթ՝ կիւնտէ օն ալթը առ գա-զանապիլէնէք իտի:

Պիշարէ, սապահտան աղչամա գաւաար պէլի պիւքիւլիւշ, վէ պօթու էնիլմիւշ օլա-րագ ֆէվզէլատէ գայրէթլէ շալըլմաեա պաշ-լատը, Հալպու քի սօն վազրթլարտա սօ-գազլարը տօլաշմագտան օլ տէրէնէ եօ-լուլմուշ վէ պէզմիւշ իտի քի, շիտաթի հա-լինտէն մէմուտէ գալտը, Շէօյլէքի բէնշիթէ-նին եանընտա աեազլարընը քիւշիւք պիր իսկէլէրին տաեաթմըն օլարագ տուրուպ, գաիֆ բարմագլարը պէեազ գուլմաշ իւզէ-րինտէն պիր տաղըգա պիլէ էքսիլմէլէքտէ իտի:

Իշթէ պու միսիլու պիշարէ գաւաար իս-հազընտա մէհուր պիր ինկիլիզ շարգը-սընտա շու սէօզլէր սէօյլէնմիւշ տիր:

Աքսիկի պիւսկիւլ էլպիսէ կիւնիմիւշ պիր գաւաար օթսըրմուշ, կէօզ գաբազլարը գը-գարմըն վէ շիւմիւշ, բարմագլարը եօրուլմուշ վէ էրիմիւշ: պու գաւաար զայրէթի ֆէվզէ-լատէ իւ իյնէսինի գուլտանագտա, թիւթ-տի կէշիւմէքտէ, վէ աճըլը պիր սէտա իւ պիլա ֆասըլա շու շարգընը օգուլմագ-տոր:

Տիւք, տիւք, տիւք, է՛յ իյնէնիւմ. հօ-տըղ ուզադտան էօթէրսէ տիք, սէյեարէլէր օլնին տամը իւզէրինի բարլաթըլարսա, երիւք տիք. . . Տիւք, տիւք, տիւք, թա-քի պէյնին տօլանաըն, վէ կէօզլէրին գը-գարըպ պօզարսըն. . . Տիւք, տիւք, տիւք, թա-քի մալիթիւլեալար իլէ էլինտէ թուլթ-մագտա պուլուէնտուղուէ գօրչալար իւզէրի-նէ ուեուգլաեարագ տիւշէսի. . . օ՛հ, եաղընը պիր սաաթ, պիր սաաթ իշին իս-թիլարաթ պաիւշ էթ. . . պու տա աշըլըն վէ իւմիտին իհսան իյնէտիլի լէթաֆէթլէրէ նայիլ օլմագ իշին տէյլի, պիր սաաթ իսթի-րաեաթ՝ գալպի թէսլիլիէ մէտար տոր:

(Տեղաւ)

# ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՍԱՆԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԻԹԻ

ՍԵՐՄԱԵԿԵՍԻ 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթա տըր, Իսթանպուլ տա, Համիտիէ ճատտէսին, պէ Թոմսոն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրուտտա (90) նումէրօլու տաի, րէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր:

Հօնտար վէ Բարիտէ պիրէր իտարէս խանէսի մէվճուտ տըր:

ՇԻՐԱԿԵԼԵՐ

Անիալիա, Ատանա, Այտըն, Հօլէպ, Կէնտէրիէ, Էտիրիէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրուի, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Հարնապա, Գահիրէ, Հիմասու, Մէրսին, Նազէլի, Նիգօսիա, Ուշաք, Ֆիլիպէ, Բօրսալի, Բուսնուզ, Սէլանիք, Սամսոն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզոն:

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պուճա միւսասիլ էվրաք տէրօղիթօ իտարիմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վէտա էլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրաք, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էնէպիէ իշին չէք վէ բօլիշա մուսալիլաթ իճրա օլունտուլու կիպի, գիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տալիս հըֆը իտիրի, վէ հիսապը ճարի չըլըր:

Պուճա միւսասիլ մէմալիքի Շահանէ

վէ մէմալիքի էնէպիէ տէ գուրօնլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտէր թէէտիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախգ ու իթասը իլէ պօրստեա ախտ մուսալիլաթ տալիս տէրիւհտէ օլունուր:

Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիլ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր: Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, ֆաիլինին միգտարը երեզտէ Չպշ. 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիլ երեզտէ 4 պշ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, ֆաիլ երեզտէ 1 րաստէսինտէ պուլունուր:

Պանգը Օսմանիէ իսթանպուլ իտարէսինտէ, պալէտտէ պէեան օլունան մուսալիլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրաք իշլէտիկի կիպի, տէրօղիթօ հալինտէ էշեաի թիւճճարիէ տալիս գապուլ իտէր:

Պէյօղլունտաթի շիւպէսի տալիս էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա գիքը օլունտան պիլճիւմէ մուսալիլաթը իշֆա վէ պուճա միւսասիլ շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրապիէլի թահվիլաթտա տայիր ախգու իթա մուսալիլաթը իճրա իշլէր:

Իսթանպուլ իտարէսինտէ վէ Պէյօղլուն շիւպէսի Բուսնուզ շըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսլէրի տալիս ֆիրուլիթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ էրեզտէ 3 ֆաիլ մուգապիլինտէ հիսապընտի իլէ ագչէ գապուլ իտէրէր: 3-8

## ՄԱԹՊԱԱՅԻ

## Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգաւ, Էլսինէյի միւթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքէնէ, Շրանըգճա վէ Բուճա զագէթա, քիթապ, րիտէ, տիւեիւն վէ ճէնապէ պիլէթլէրի, գարթ տըվիզիթ, հէր նէ լաւնաթ քեաղըտըրը վէ սայիրէ զաեթ թէմիլ, վէ սիլթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմսալինէ նի շէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ թաշրալւ տան րէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամըգա տօղրուտան տօղրու. եախօտ պիլվասըթա վուգու պուլաճագ սիքարըշաթըն ագպիր միւս տէլթ զարֆընտա վէ քեզալիք էհվէնյեթլէ իճրա իտիրիպ մահէլլ ղինէ թէպիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիքարըշաթ իշին, րուխս լթըրէսմիեէսի իսթիհսալ իտիրմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը րուխսաթ խուսուրընըն տալիս մաթպաամըգ թարաֆընտան տէրիւհտէ օլունաճաղը, մալիւմի ամմէ պուլրուլմագ իւզրէ, խաւսէթէն իլան օլունտա:

# ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CLEDONIENE)

## ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՆԲԱՆԻԱՍ

ՍԵՐՄԱԵԿԵՍԻ 1,741,549

( Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 ԼրՕ

Տէրապաթ վիքիլի

Իտարէսիմարտ

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէսինտէ, իսթամպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օլլու խանընտա տըր:

## ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԵՐ

## ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ԳԱԼԱԹԱ, ՊԵՅՕՂԼՈՒԹՐԱԿՎԱՅ ՍԹԱՍԷՕՆԸՆՏԱ ՆՕ 27.

Լա Պէլ ժարտինիէր նամ Ֆէլպիսէ մաղազասընըն՝ ախիրէն գըշ մէվսիմինէ մախսուս օլարագ էվրօբատան սօն մօտա օլմագ իւզրէ պիլխասսա կէթիւմիշ օլտուղու էլպիսէլէր, զաեթ նէֆիս վէ գարիֆ օլմաղլէ պէրապէր, ֆիեաթ ճա տալիս նիսպէթէն բէք էհվէն օտուղունտան, էհալիի քիրամըն հէր հալտէ մէմ. նուն գալաճագարը շիւպէսիլ իտուկի մէզքիւր ճաղազանըն 30 սէնէտէն պէրլ շէհրիմիլտէ գազանաղըն էմիլյեթ վէ րաղպէթի ումուլիէ իլէ միւսպէթ աիր:

Պու մաղազատա պիրինճի ճինստէն չուխալար տալիս պուլունուպ, էհվէն ֆիեաթլէ էօլիւ իւզէրինէ սիքարը տալիս գապուլ իտէր:

Լա Պէլ ժարտինիէր մաղազասընըն էլպիսէլէրի իւզէրինտէ

## ՖԻԵԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

օլտուղու մուհարրէր տիր:

Մահէլլի ֆիրուլիթի Գալաթա տա, Նիշի Թրամվայը մէրքէզի գարընտա 27 նիւմէրօլու մաղազա տըր:

## ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՍԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

## ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթա տա թիւնէլ սօգաղընտա 41, վէ տէրօսու իսթանպուլտա Ֆինճանճըլարտա:

Մ. Գալինիգօս՝ միւթէլիլէրինին պիր գաթ տահա բէսպի խօշնուտիէթ իշին մէզքիւր Բազար Օթթօմալ նամ մալաշսէր բիւլաա վէ մախսուսէն էվրօբատա սէյեալաթ իլէ, էն մէհուր ֆապիքալար էմթաա օլարագ քիւլիլիէթլի նէֆիս էշեալար թէտարիք իլէ իշլու մաղազաթ թէճէիլ իթ իշ տիր:

Շէյլէքի, էն սօն մախալարտան օլարագ պիր խալի գուճաշար մէվճուտ պուլունուղու կիպի, զաեթ նէֆիս թիւլէր, տաեանըքը գուճաշար, հէր նէվ Ամրիգան պէզլէրի, գաաըն, չօճուգ վէ էրքէք էլպիսէլէրի իշին աալի չուլի լար վէ Հինտ գուճաշարը վէ լէվազիմաթ, վէ թէգքինաթը սաիրէ նիլէ հէր ճինստէն տամասգօլար, սուֆրա էօրթիւլէրի, հալիլիլէր, հօղըր ֆա. նէշալար, բէրտէլլէր, շալար, պասմա բէրտէլլէր վէ հէր նէվ էվրօբա վէ Իքան հալըլարը մէվճուտ տուր: Մէզքիւր էմթաա, կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բարչա բարչա ֆիրուլիթինտէ ֆիեաթ ճա պիր ֆարգ օլմաեղպ, այնի Իսթանպուլտաթ տէրօնուն ֆիեաթլարը օլտուղու պէեան օլունուր:

Ֆիեաթլար էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ